

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 56 (1983)

Heft: 9: Wanderungen in Landschaften von nationaler Bedeutung (KLN-Inventar) = Excursions dans des sites d'importance nationale (Inventaire CPN) = Escursioni attraverso paesaggi d'importanza nazionale (Inventario CPN) = Walking tours through landscapes of national importance

Artikel: Piora - Lucomagno : KLN 3.42 BLN 1801

Autor: Bianchi, G.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-774987>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

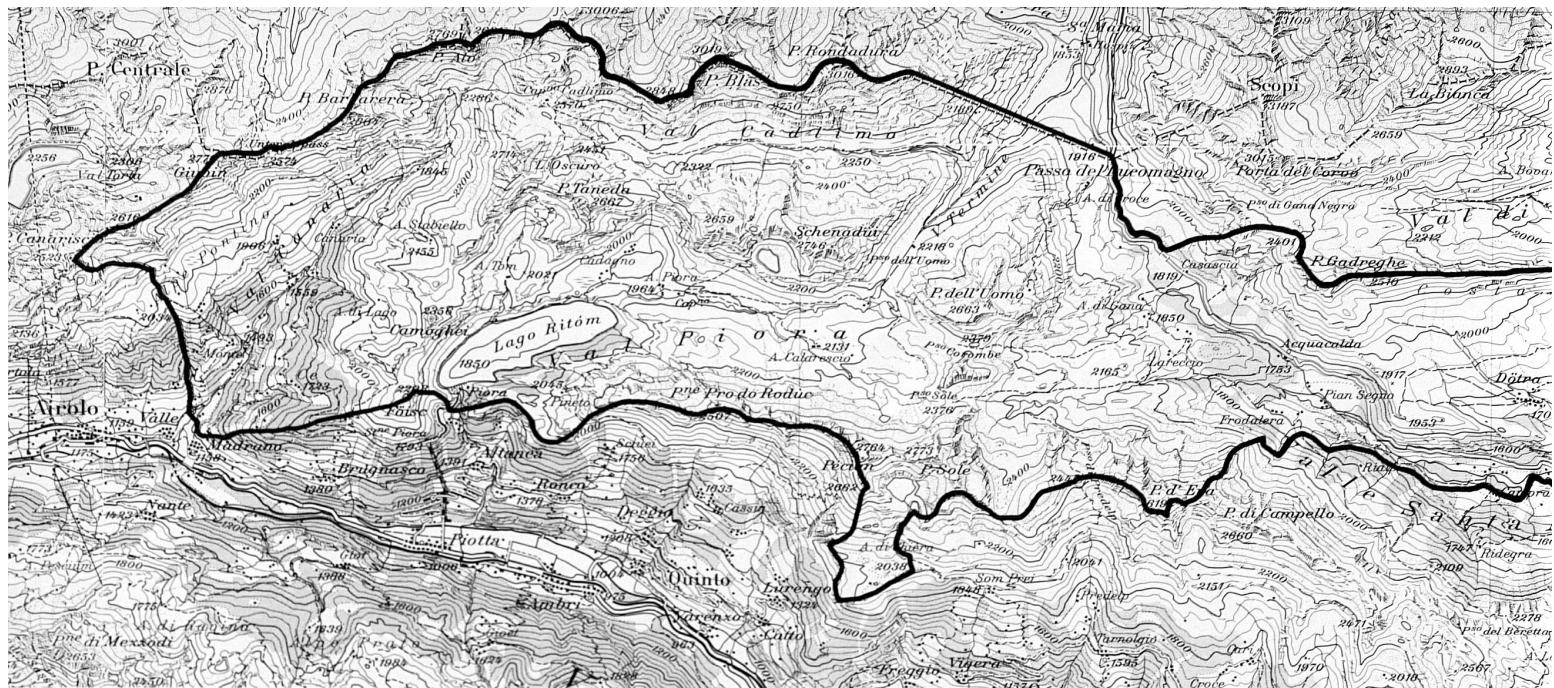
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Frammento della carta nazionale 1: 100 000 Fogli 43 Sopra Ceneri, 38 Panixerpass



Wandervorschläge

Zum Ausgangspunkt Lukmanierpasshöhe (1914 m) führen im Sommer täglich 5 Postautokurse von Disentis und 2 von Biasca. Wanderung über den Passo dell'Uomo (2218 m) zur Alpe Piora und entlang dem Ritomsee zur Bergstation der Seilbahn Piotta–Ritom, 4 Std. Anspruchsvoller und länger ist die Variante durchs Val Cadlimo, 5–6 Std. Postautokurse von der Talstation Piotta Centrale zur Station Ambri-Piotta der Gotthardbahn, oder zu Fuss 20 Min. Täglich 2 Postautokurse zwischen Piotta Centrale und Airolo.

Weitere Wandervorschläge im Prospekt «Parco Alpino Piora», erhältlich beim Schweizer Heimatschutz, Postfach, 8032 Zürich.

Drei Gebirgsketten und zwei Talsysteme bilden das Relief des alpinen Parks von 37 km² Fläche zwischen Leventina und Lukmanier. Die beiden nördlichen Höhenzüge mit dem Val Cadlimo gehören zum Gotthardmassiv, das als ältester Teil der Alpen vor rund 200 Mio Jahren aus dem damals viel ausgedehnteren Mittelmeer aufstieg. Zwei Gipfel an der Nordgrenze ragen über 3000 m empor. Dunkel und steil, fast drohend stehen die Berge über der Val Piora. Sie bilden die südliche Front des Gotthardmassivs. Erst vor etwa 25 Mio Jahren stieg auch die Lucomagnodecke auf und bildete die südliche Bergkette. Zwischen den beiden Gebirgen aus Urgestein wurde ein Meeresarm zusammengeschoben, gehoben und trockengelegt. So entstand die sogenannte Pioramulde, in der Meeresablagerungen mit ihren Schiefern und Dolomitgesteinen zusammengepresst wurden. Hell schimmern heute die Formen des Dolomit durch das ganze Tal. Sie finden ihre Krönung in den Türmen des Pizzo Colombe oder Campanitt.

Entlang der mittleren Bergkette verläuft die Hauptwasserscheide von Europa: Nordwärts fliesst der Reno di Medel, ein Quellfluss des Rheins, die Südseite gehört zum Einzugsgebiet des Po. Eine Vielfalt kleiner Seen bilden das Kernstück des vom Schweizer Heimatschutz verwalteten, durch ein grosszügiges Legat des Dirigenten Hans Rosbaud ermöglichten Alpinen Parks von Piora. Acht Seen haben eine Fläche von über einer halben Hektare, Moore mit seltenen Tier- und Pflanzengesellschaften sind überall verteilt, Bäche fliessen und sprudeln durch Weiden und Schluchten. Der aufmerksame Wanderer wird vieles entdecken: Arven und Lärchen am Ritomsee, Frösche, Murmeltiere, seltene Schmetterlinge und Adler.

Ein Alpteilungsvertrag aus dem Jahre 1227 bezeugt, dass die Alpwirtschaft in Piora älter ist als die Eidgenossenschaft. Auch heute weiden Kühe, Rinder, Kälber und Schafe hier, und die Bergbauern sind stolz auf die «schönste Alp des Kantons Tessin». Die prächtige Vegetation lebt mit der Beweidung seit Jahrhunderten im Gleichgewicht. Ohne Alpwirtschaft wäre wohl bald alles mit Sträuchern und zum Teil mit Wald überwachsen. So muss es nicht zuletzt ein Anliegen des Naturschutzes sein, das harmonische Zusammenleben von Natur und Alp zu erhalten.

Piora ist aber keine völlig «heile Welt». Allzu viele Motorfahrzeuge fahren auf der schmalen Zufahrtsstrasse ins Herz von Piora und bringen Lärm, Gestank und Unruhe. Mache Touristen wechseln zudem die freie Landschaft mit einem Abfallkübel. Wasserumleitungen und Staudämme der Kraftwerke haben üble Folgen für die Natur – und so wird es in Zukunft unsere Aufgabe sein, uns für eine ungeschmälerte Landschaft Piora einzusetzen.

G. Bianchi

Proposition d'excursion

Le col du Lukmanier (1914 m) est en été relié à Disentis par cinq services d'automobiles postales et par deux à Biasca. Une excursion conduit par le Passo dell'Uomo (2218 m) à l'Alpe de Piora et, le long du lac Ritom, jusqu'au terminus du téléphérique Piotta–Ritom en quatre heures et demie. Une ligne d'automobiles postales assure la liaison entre la station de Piotta Centrale et la gare d'Ambri-Piotta sur la ligne du Gothard; à pied le trajet est de vingt minutes. Deux services d'autos postales circulent entre Airolo et Piotta Centrale. D'autres excursions sont proposées par le prospectus «Parco Alpino Piora», que l'on peut se procurer auprès de la Ligue suisse du patrimoine national, Case postale 8032 Zurich.

Trois chaînes de montagnes et deux vallées forment le relief du parc alpin de 37 kilomètres carrés entre la Léventine et le Lukmanier. Les deux chaînes septentrionales avec le Val Cadlimo appartiennent au massif du Gothard qui, en tant que partie la plus ancienne des Alpes, a surgi il y a 200 millions d'années du bassin de la Méditerranée, qui était alors beaucoup plus vaste. Deux cimes à la frontière nord s'élèvent à plus de 3000 mètres. Sombres et abruptes, presque menaçantes, elles se dressent au-dessus du Val Piora, formant le front sud du massif du Gothard. Il n'y a que 25 millions d'années environ que s'est soulevée à son tour la terrasse alpine du Lukmanier pour former la chaîne méridionale. Entre les deux chaînes faites de roches primitives, un bras de mer fut comprimé, soulevé et asséché. Ainsi s'est formé le synclinal de Piora, dans lequel furent pressés des sédiments marins avec leurs roches schisteuses et dolomitiques. On voit aujourd'hui

Landeskarte/ Carte nationale 1 : 25 000
1232 Oberalppass, 1252 Ambri-Piotta
Wanderbuch 33 Tessin, Kümmerly + Frey Bern

briller dans toute la vallée les masses claires de la dolomite, qui convergent vers les tours du Pizzo Colombe.

Le long de la chaîne moyenne passe la principale ligne de partage des eaux de l'Europe: vers le nord coule le Rhin de Medel, à la fois source et affluent du Rhin; le versant sud appartient au bassin fluvial du Pô. Une multitude de petits lacs forment le centre du parc alpin de Piora géré par la Ligue suisse du patrimoine national et qui a vu le jour grâce à un legs généreux du chef d'orchestre Hans Rosbaud. Huit lacs ont une superficie de plus d'un demi-hectare. Des marécages abritant de rares associations animales et végétales sont disséminés partout. Des ruisseaux jaillissent et coulent à travers les pâturages et les gorges. L'excursionniste attentif est comblé: il peut découvrir, entre autres, des arolles et des mélèzes au lac Ritom, des grenouilles, des marmottes, des papillons rares et des aigles.



50 Die Cadlimohütte des SAC (2570 m) liegt auf halbem Weg der 7stündigen Wanderung vom Lukmanierpass durchs Val Cadlimo zum Ritomsee.

49 Der Ritomsee wurde 1916–1920 in Zusammenhang mit der Elektrifizierung der Gotthardbahn höher gestaut und dient als Speicherbecken des SBB-Kraftwerks Ritom

50 La capanna di Cadlimo del CAS (2570 m) si trova a mezza strada dell'escursione che, in sette ore, conduce dal passo del Lucomagno fino al lago Ritom attraverso la Val Cadlimo.

49 Lo specchio del Ritom venne rialzato mediante sbarramento artificiale negli anni 1916–1920 in relazione all'elettrificazione della ferrovia del Gothardo; esso serve quale bacino d'accumulazione della centrale elettrica delle FFS

50 La cabane Cadlimo du CAS (2570 m) est située à mi-chemin du trajet de sept heures à travers le Val Cadlimo entre le col du Lukmanier et le lac Ritom.

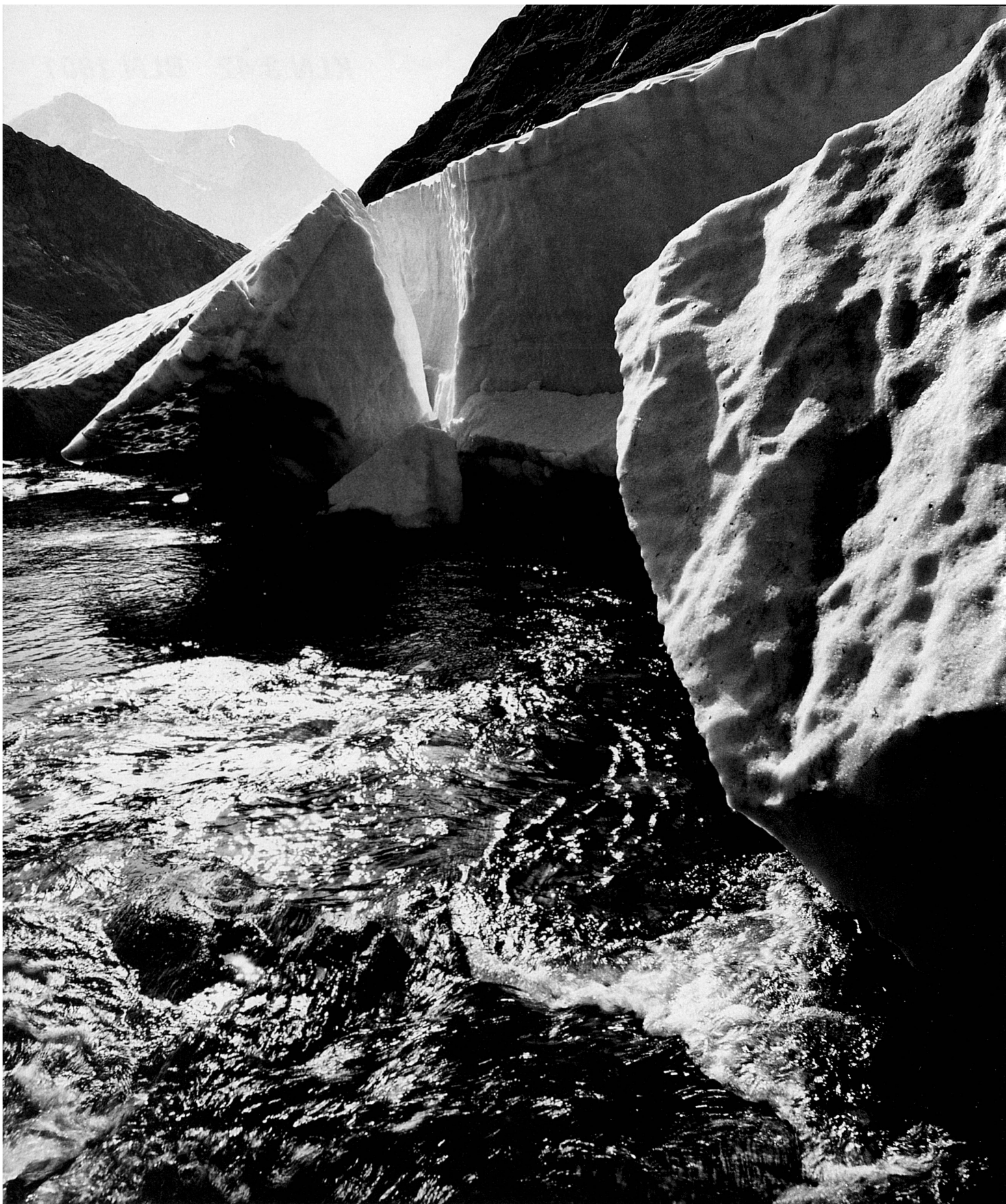
49 Le lac Ritom a été surélevé en 1916–1920, par suite de l'électrification de la ligne du Gothard, pour servir de bassin d'accumulation à la centrale électrique des CFF à Ritom

50 The Cadlimo Hut of the Swiss Alpine Club (2570 metres) lies half-way along the walker's route from the Lucomagno Pass through the Val Cadlimo to Lake Ritom, a tour that takes some seven hours.

49 The waters of Lake Ritom were raised in 1916–1920, when the Gothard line was being electrified. The lake now serves as a storage reservoir for the Ritom Power Station of Swiss Federal Railways

50

55



*Im Val Cadlimo. Ungewöhnliche Schneereste
noch im Juli, wegen des ausgiebigen Schneefalls
im Mai*

*Dans la Val Cadlimo: reste de neige inusités en
juillet, à cause des abondantes chutes de neige
du mois de mai*

Une convention de répartition des alpages datant de 1227 atteste que l'exploitation de l'alpage de Piora est plus ancienne que la Confédération. On y voit aujourd'hui encore paître les vaches, les bœufs, les veaux et les moutons. Les montagnards sont fiers de ce «plus bel alpage du canton du Tessin». Depuis des siècles une splendide végétation alterne avec le pâturage. Sans l'exploitation des alpages, toute la région ne tarderait pas à se couvrir de buissons et de forêt.

Ainsi le maintien d'une coexistence harmonieuse de la nature et de l'alpage constitue une exigence prioritaire de la protection de la nature.

Mais Piora n'appartient pas pleinement à un monde salubre. Trop de véhicules à moteur circulent sur la route étroite qui conduit au centre de Piora et y propagent le bruit, la pestilence et l'agitation. D'autre part, bien des touristes traitent la nature comme une poubelle. Les canalisations et les barrages des centrales hydro-électriques ont déjà dénaturé le site. Ce sera notre devoir à l'avenir de veiller avec intransigeance à la sauvegarde de Piora.

Tre catene di montagne e due sistemi vallivi formano il rilievo del parco alpino che si estende su 37 km² fra la Leventina e il Lucomagno. Le due creste a nord con la Val Cadlìmo appartengono al massiccio del Gottardo che rappresenta la parte più antica delle Alpi, sorte all'incirca 200 milioni di anni fa dal Mediterraneo che allora occupava una superficie ben più ampia di quella attuale. Due cime si ergono sul confine nord, superando i 3000 m. Le ripide montagne di color scuro, che svettano sulla Val Piora, hanno quasi un aspetto minaccioso. Esse formano il fronte sud del massiccio del Gottardo. Solo circa 25 milioni di anni fa anche la crosta del Lucomagno si sollevò, formando la catena di montagne a sud.

Fra le due catene formate dai sedimenti venne compresso un ramo del mare che venne portato in alto e si prosciugò. Nacque così la cosiddetta conca di Piora, nei cui sedimenti marini si riscontrano scisti e rocce dolomitiche. Oggigiorno attraverso l'intera valle si vedono brillare le forme di dolomite, che trovano il loro coronamento nelle guglie del Pizzo Colombe dette anche Campanitt. Lungo la catena mediana si snoda lo spartiacque principale d'Europa; verso nord scorre il Reno di Medel, un ramo sorgentifero del Reno, mentre il fianco sud appartiene al bacino del Po. Numerosi laghetti costituiscono il punto nodale del Parco alpino di Piora, amministrato dalla Lega svizzera per il patrimonio nazionale, e reso possibile da un generoso lascito del dirigente Hans Rosbaud. Otto laghetti hanno una superficie di oltre un mezzo di ettaro, ovunque si trovano paludi con rari esemplari di animali e della flora, attraverso pascoli e gole scorrono e spumeggiano torrentelli. L'escursionista attento vi può scoprire un'infinità di particolari: cembri e larici attorno al lago Ritom, rane, marmotte, farfalle rare ed aquile.

Un contratto di suddivisione degli alpi, che risale al 1227, documenta che a Piora lo sfruttamento dei pascoli è più antico della Confederazione. In questa regione pascolano tuttora le vacche, i manzi, i vitelli e le pecore; gli alpigiani dichiarano con orgoglio che si tratta «dell'alpe più bella del Ticino». Grazie allo sfruttamento dei pascoli, da secoli la splendida vegetazione del luogo ha trovato un costante equilibrio. Ovviamente, senza l'attività degli alpigiani, tutta la zona sarebbe già ricoperta dai cespugli e in parte dalla foresta. Per questo motivo fra gli obiettivi della protezione della natura vi è la ricerca di possibilità di coesistenza fra la natura e gli alpigiani.

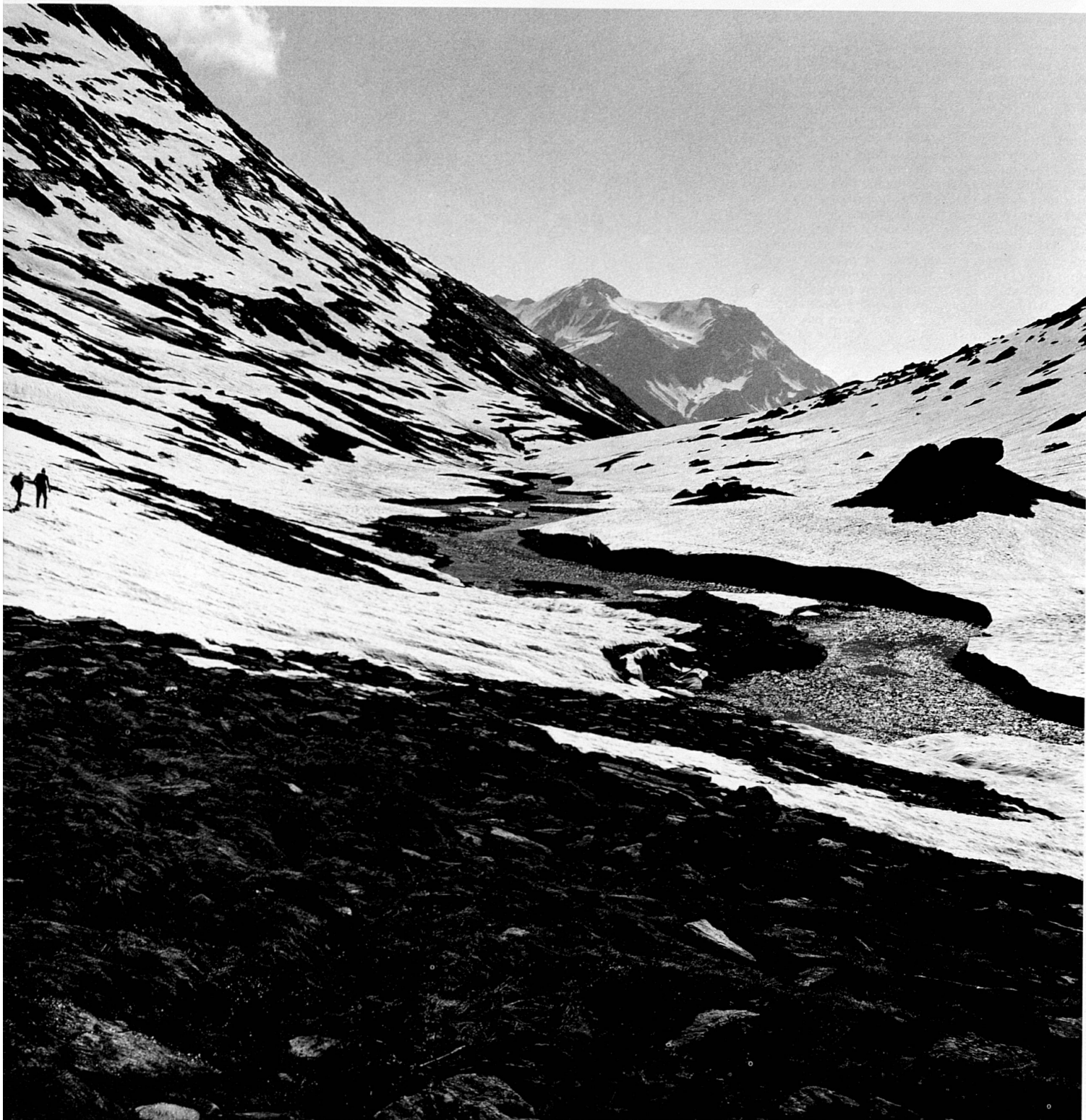
Purtroppo però, anche a Piora il mondo non è interamente intatto. Infatti, troppi veicoli a motore salgono fino a Piora lungo la stretta via d'accesso, diffondendo rumori e miasmi e turbando la quiete. Inoltre, non pochi turisti considerano la libera natura come un cesto per i rifiuti. Le opere di deviazione delle acque e le dighe artificiali per le centrali elettriche hanno gravi conseguenze per la natura: per questo motivo nostro compito futuro sarà quello di conservare intatto il paesaggio di Piora.



52

Nella Val Cadlìmo. Eccezionali resti di neve nel mese di luglio dovuti alle forti nevicate registrate in maggio

In Val Cadlìmo. There is still a good deal more snow than is usual in July, a result of the heavy snowfalls in May this year



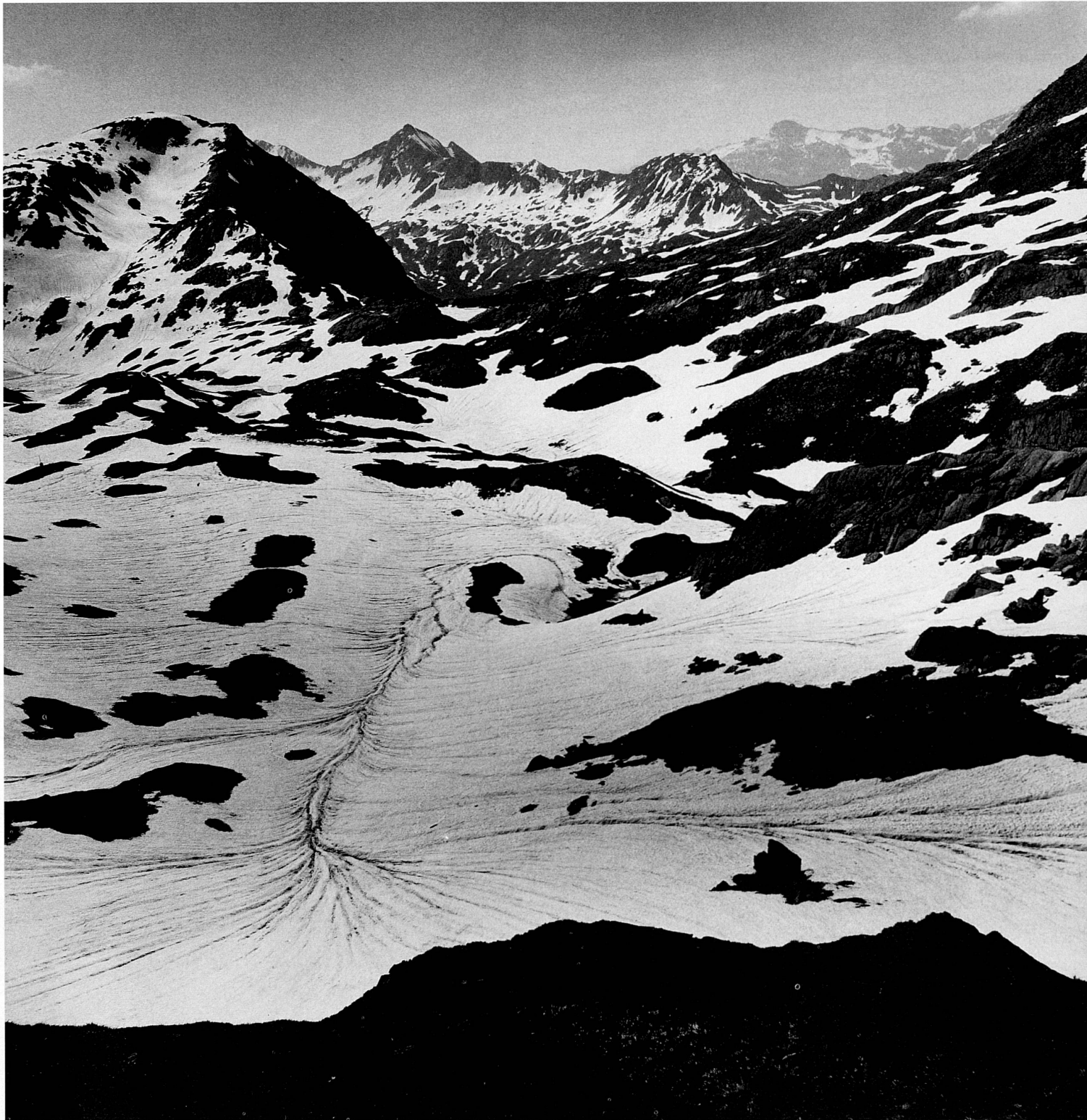
53

53 Durch das Val Cadlino fließt der Reno di Medel, der Medelser Rhein. Besser bezeichnet man ihn als Ri t' Cadlim, Cadlimobach, denn seit sein Wasser zur Hauptsache durch einen Stollen ins Val Piora abgeleitet wird und zur Füllung des Ritomsees beiträgt, gehört er nicht mehr zum Einzugsgebiet des Rheins. Statt zur Nordsee fließt er Richtung Mittelmeer.

54 Das Quellgebiet des «Medseler Rheins». Jenseits des kleinen Passes, der die natürliche Kontinentalwasserscheide bildet, liegt das Val Piora. Aufnahmen vom 12. Juli 1983. Die Schneedecke und die zugefrorenen kleinen Seen sind ungewöhnlich für die Jahreszeit

53 Le Rhin de Medel coule à travers le Val Cadlino. On préfère le nommer Ri t' Cadlim (ruisseau de Cadlino) car, depuis que la majeure partie de ses eaux, détournée par une galerie vers le Val Piora, alimente le lac Ritom, il n'appartient plus au bassin fluvial du Rhin. Il ne coule plus vers la mer du Nord mais vers l'Adriatique.

54 Région des sources du Rhin de Medel. Au-delà du petit col, qui forme la ligne naturelle de séparation des eaux continentales, se trouve le Val Piora. Clichés du 12 juillet 1983. La couche neigeuse et les petits lacs gelés sont un spectacle insolite à cette saison



54

53 Attraverso la Val Cadlimo scorre il Reno di Medel. È peraltro più corretto il nome di Ri t' Cadlim, in quanto esso non fa più parte del bacino del Reno da quando le sue acque vengono convogliate in Val Piora attraverso una galleria, contribuendo a riempire il bacino del Ritom. Invece di fluire verso il Mare del Nord, ora esso scorre in direzione del Mediterraneo.

54 Il bacino sorgentifero del Reno di Medel. Al di là del piccolo passo, che forma lo spartiacque continentale naturale, si trova la Val Piora. Foto scattate il 12 luglio 1983. La coltre di neve e il ghiaccio dei laghetti sono eccezionali per questo periodo dell'anno

53 The Reno di Medel or Medels Rhine flows through Val Cadlimo. But the local name of Ri t' Cadlim, the "Cadlim stream", is more apposite, since most of its waters are now diverted through a pipeline into Val Piora and help to fill Lake Ritom, so that it no longer belongs to the catchment area of the Rhine. It flows, in fact, into the Mediterranean instead of into the North Sea.

54 The region where the "Medels Rhine" rises. Val Piora lies beyond the small pass, which here forms the natural European watershed. Photographs taken on 12 July 1983. The snow cover and the still frozen tarns are unusual for this time of the year

59



55 56

55 Steil ist der Aufstieg vom Ritomsee zur Bassa del Lago Scuro und zur Cadlimohütte. In der Tiefe die beiden Laghetti di Taneda.
56 Ausblick von der Bassa del Lago Scuro auf den Lago di Tom und den Lago Ritom mit der Staumauer. Die Bergkette im Hintergrund bildet den rechten Talhang der Leventina

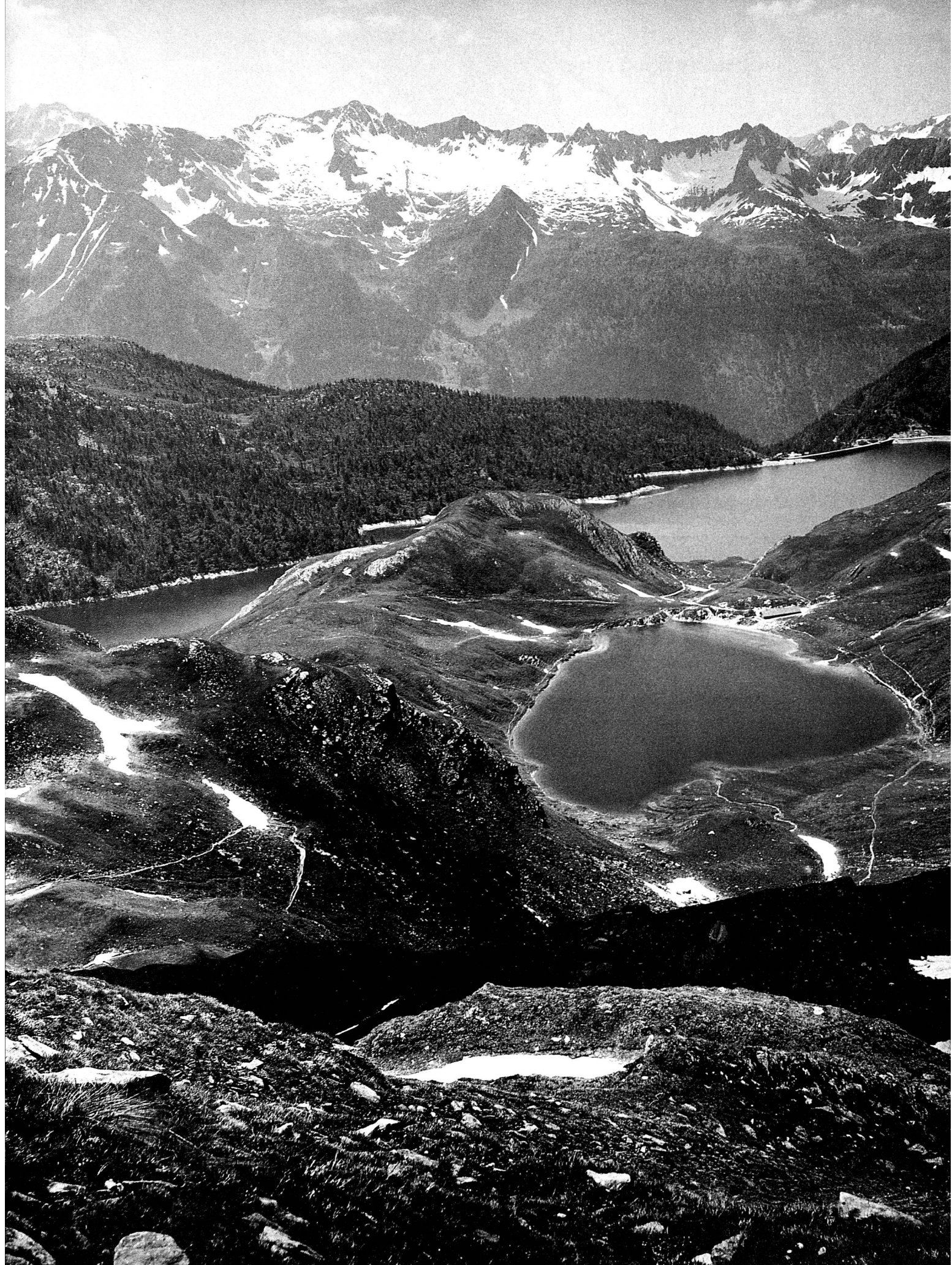
55 La montée du lac Ritom à Bassa del lago Scuro (le lac sombre) et à la cabane Cadlimo est très raide. Dans le fond, on aperçoit les deux petits lacs de Taneda.

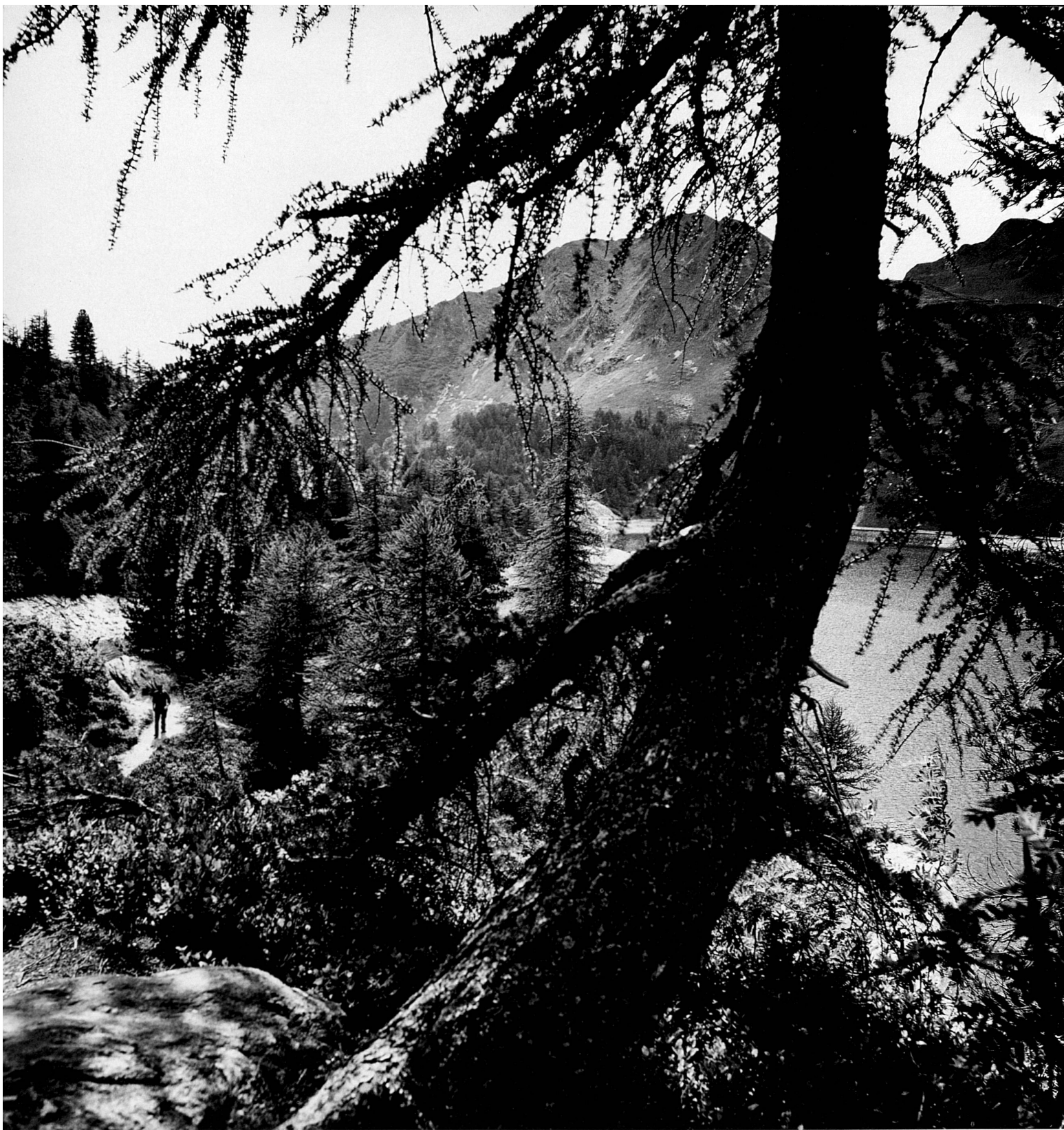
56 Vue depuis Bassa del lago Scuro sur le lac de Tom et sur celui de Ritom avec le barrage. La chaîne de montagnes à l'arrière-plan forme le versant droit de la Léventine

55 Il sentiero si inerpica dal lago Ritom fino a Bassa del lago Scuro ed alla capanna di Cadlimo. In lontananza si scorgono i due laghetti di Taneda.
56 Veduta da Bassa del lago Scuro sul lago di Tom e sul lago Ritom con lo sbarramento artificiale. La catena di montagne sullo sfondo forma il fianco destro della Leventina

55 The climb from Lake Ritom to the Bassa del Lago Scuro and the Cadlimo Hut is steep. The two small lakes far below are the Laghetti di Taneda.

56 Looking down from the Bassa del Lago Scuro on the lakes of Tom and of Ritom with its dam. The mountain range in the background forms the southwestern slope of the Leventina Valley





*Im Lärchen-Arven-Wald am Südufer des Ritomsees
Dans la forêt de mélèzes et d'arolles sur la rive sud du lac Ritom
Nel bosco di larici e di cembri sulla sponda sud del lago Ritom
In the larch and cembra pine wood on the southern shore of Lake Ritom*